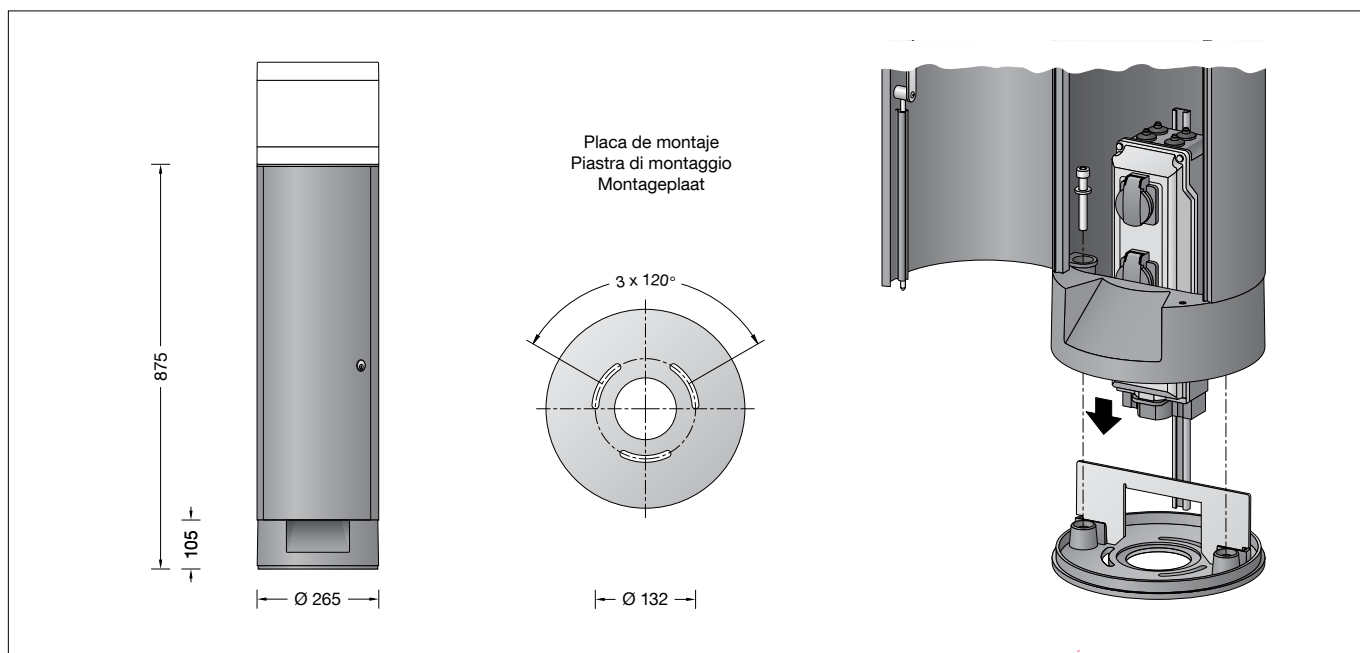


BEGA**99 627**

Tubo de luminaria de balizamiento
Tubo per paletti luminosi
Bolderarmatuurbuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Tubo de luminaria de balizamiento 265 mm con puerta para cerrar con llave y 2 bases de enchufe con toma de tierra incorporadas. Para el uso en el programa modular de luminarias de balizamiento.

Descripción del producto

Tubo de luminaria de balizamiento de aluminio
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
Placa de montaje de aluminio de inyección
Placa de montaje con 3 agujeros alargados
Ancho 9 mm · círculo primitivo Ø 132 mm para atornillar en un cimiento o en una pieza de empotrar en el suelo
Puerta con cerradura
Cerradura de seguridad BKS con 2 llaves
Orificio de paso para clavija con cable, ancho 90 mm
Caja de conexión según DIN 43 628 / VDE 0660 · parte 505
La carcasa está fabricada de material sintético resistente a los impactos (polycarbonato)
Protección contra incendios según VDE 0304 parte 3, difícilmente inflamable y autoextinguible
Tapa de la carcasa transparente con fijación por tornillos
3 entradas de cable con junta de material sintético de dos partes y abrazadera antitracción integrada para el cable de tierra 5 x 16²
4 entradas para cables con boquilla de hermetización para cables de conexión de luminaria
2 bases de enchufe con toma de tierra 16A · 250V ~ según DIN 49440-1
Adecuado para una carga eléctrica según DIN VDE 0620-2-1 con clavija con toma de tierra según DIN 49441 o DIN 49406.
1 interruptor de corriente de fuga de 4 polos de 40A/30mA
3 portafusibles con tapón de rosca para fusible Neozed D01 hasta 16A con fusibles insertados Neozed D01 1 x 6A (luminaria) y 2 x 16A (bases de enchufe con toma de tierra)
Clase de protección I
Grado de protección IP 54
Protección contra polvo y protección contra salpicaduras de agua solo en combinación con cabezal de luminaria de balizamiento montado o remate de tubo montado
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 14,1 kg

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Tubo per paletti luminosi 265 mm con sportello chiudibile e 2 prese schuko integrate. Per l'utilizzo con la gamma di paletti luminosi modulari.

Descrizione del prodotto

Tubo per paletti luminosi in alluminio
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
Piastra di montaggio in fusione di alluminio
Piastra di montaggio con 3 fori allungati
Larghezza 9 mm · Cerchio Ø 132 mm da avvitare su una base o su un'unità di ancoraggio a terra
Sportello chiudibile
Serratura di sicurezza BKS con 2 chiavi
Foro per connettori con cavo, larghezza 90 mm
Scatola di collegamento conforme alla norma DIN 43 628/ VDE 0660 · Parte 505
L'armatura è realizzata in plastica resistente agli urti (polycarbonato)
Protezione antincendio conforme alla norma VDE 0304 Parte 3, difficilmente infiammabile e autoestinguente
Coperchio della scatola trasparente con fissaggio a vite
3 ingressi cavo con guarnizione in plastica composta da due parti e scarico della trazione integrato per cavo di terra 5 x 16²
4 ingressi cavo con nipplo di sigillatura per cavi di allacciamento dell'apparecchio.
2 prese schuko 16A · 250V ~ conformi alla norma DIN 49440-1
Adatto a un carico elettrico a norma DIN VDE 0620-2-1 con connettore Schuko a norma DIN 49441 o DIN 49406
1 interruttore differenziale a 4 poli 40A/30mA
3 supporti di sicurezza con tappo a vite per fusibile Neozed D01 fino a 16A con fusibili integrati Neozed D01 1 x 6A (apparecchio) e 2 x 16A (prese schuko)
Classe di isolamento I
Classe di protezione IP 54
Con protezione da polvere e protezione contro spruzzi d'acqua solo in combinazione con testa del paletto luminoso montato o chiusura tubo montata
CE – Simbolo di conformità
Peso: 14,1 kg

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Bolderarmatuurbuis 265 mm met afsluitbare deur en 2 ingebouwde randaardestopcontacten. Voor gebruik in het modulaire systeembolderarmatuurprogramma.

Productbeschrijving

Bolderarmatuurbuis van aluminium
Coatingtechnologie BEGA Unidure®
Montageplaat van gegoten aluminium
Montageplaat met 3 slobgaten
Breedte 9 mm · cirkel Ø 132 mm voor montage op een fundament of op een grondstuk
Afsluitbare deur
Veiligheidsslot BKS met 2 sleutels
Doorstekopening voor stekker met kabel, breedte 90 mm
Aansluitkast volgens DIN 43 628/ VDE 0660 · deel 505
Het huis is van stootvaste kunststof – polycarbonaat
brandbeveiliging volgens VDE 0304 deel 3, moeilijk ontvlambaar en zelfdovend
Deksel van de behuizing helder met schroefbevestiging
3 kabelinvoeren met tweedelige kunststof afdichting en geïntegreerde trekontlasting voor grondkabel 5 x 16²
4 kabelinvoeren met afdichtingsnippel voor aansluitkabels van het armatuur
2 randaardestopcontacten 16A · 250V ~ volgens DIN 49440-1
Geschikt voor een elektrische belasting conform DIN VDE 0620-2-1 met randaardestekker conform DIN 49441 of DIN 49406
1 aardlekschakelaar 4-polig 40A/30mA
3 zekeringhouders met schroefkap voor smeltzekering Neozed D01 tot 16A met ingezette zekeringen Neozed D01 1 x 6A (armatuur) en 2 x 16A (randaardestopcontacten)
Veiligheidsklasse I
Classificatie IP 54
beschermd tegen stof en bescherming tegen spatwater alleen in combinatie met voorgemonteerde bolderarmatuurkop of buisafsluiting CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 14,1 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Montaje

La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento. Para la conexión eléctrica de la luminaria basta con una longitud del cable de aprox. 500 mm por encima de la superficie de montaje. La caja de conexión permite el cableado continuo de la luminaria.

Desbloquear el cierre de la puerta de montaje y abrir la puerta de montaje.

Soltar el tornillo Allen de la escuadra de fijación por encima de la caja de conexión. Pasar la escuadra hacia arriba al exterior del riel en C, girarla y retirarla.

Desenroscar los tornillos Allen M10 de la base y retirar el tubo de la luminaria de balizamiento verticalmente hacia arriba.

Tenga en cuenta en caso de montaje en un cimiento: El hormigón húmedo puede ser fuertemente alcalino y no debe entrar en contacto permanente con la luminaria.

Recomendamos drenar el área de montaje y aplicar una capa de pintura aislante.

Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en un cimiento o una pieza de empotrar en el suelo **70 896**.

Montar la placa de montaje con la caja de conexión de tal manera que las bases de enchufe sean accesibles desde la puerta de montaje.

Observar la flecha en el placa de montaje.

Tenga en cuenta:

La puerta de montaje debe estar cerrada durante el montaje o desmontaje del cabezal de luminaria de balizamiento.

Insertar el cabezal de la luminaria de balizamiento en el tubo de la luminaria de balizamiento, girarlo hacia la derecha hasta el tope, alinearlos si es necesario y bloquearlo con el tornillo Allen lateral.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Montaggio

La base dell'apparecchio non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento.

Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 500 mm sulla base di fissaggio.

La scatola di collegamento consente il cablaggio passante dell'apparecchio.

Sbloccare lo sportello di montaggio e aprirlo. Allentare la vite con esagono incassato della staffa angolare al di sopra della scatola di collegamento. Estrarre l'angolo dalla fascetta a C agendo verso l'alto e ruotando.

Svitare le viti con esagono incassato M10 nella base e sollevare il tubo del paletto luminoso in direzione verticale.

In caso di montaggio su una base prestare attenzione a quanto segue: Il calcestruzzo umido può risultare fortemente alcalino e non deve entrare in contatto permanente con l'apparecchio.

Si consiglia di drenare l'area di montaggio e di applicare dell'isolante.

Avvitare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o un altro materiale adatto sul fondo di montaggio o sul collegamento a terra **70 896**.

Montare la piastra di montaggio con scatola di collegamento in modo che le prese siano accessibili dallo sportello di montaggio.

Attenersi alla freccia sulla piastra di montaggio.

Attenzione:

Durante il montaggio e lo smontaggio della testa del paletto luminoso lo sportello di montaggio deve essere chiuso.

Inserire il paletto luminoso nell'apposito palo, ruotare verso destra fino a battuta e fissare per mezzo della vite laterale con esagono incassato.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Montage

De voet van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de bodem liggen.

Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een kabel lengte van ongeveer 500 mm boven het montagevlak voldoende. De aansluitkast maakt de doorvoerbedrading van het armatuur mogelijk.

Ontgrendel het slot van de montage deur en open de montage deur.

Maak de inbusschroef van de bevestigingshoek boven de aansluitkast los. Voer de hoek naar boven uit de C-rail, daarna draaien en verwijderen.

Draai de inbusschroeven M10 uit de voet en verwijder de bolderarmatuu rbuis in verticale richting.

Houd er bij de montage op een fundament rekening mee dat vochtig beton sterk alkalisch kan zijn en niet langdurig met het armatuur in aanraking mag komen.

Wij adviseren om de montageplaats te draineren en van een isolerende laag te voorzien.

Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op een fundament of grondstuk **70 896**.

Monteer de montageplaat met aansluitkast zo, dat de stopcontacten vanaf de montage deur toegankelijk zijn.

Let op de pijl op de montageplaat.

Opmerking:

Bij de montage of demontage van de bolderarmatuurkop moet de montage deur gesloten zijn.

Plaats de bolderarmatuu rkop in de bolderarmatuu rbuis, draai deze naar rechts tot aan de aanslag en zet deze met de inbusschroef aan de zijkant vast.

Abrire la caja de conexión.

Soltar el tornillo y quitar la tapa de la carcasa. Soltar los tornillos de fijación de la abrazadera para cables y retirar la parte superior de la abrazadera con el elemento de obturación incorporado.

Adaptar la parte superior y la parte inferior de la abrazadera en función de la cantidad y del diámetro de los cables de entrada. Desguarnecer los cables de entrada y colocarlos de manera que el envoltorio exterior penetre, al menos, 5 mm dentro de la caja de conexión.

Tenga en cuenta:

Si solo existe un cable de entrada, se tiene que introducir siempre a la **izquierda**.

Montar la parte superior de la abrazadera con el elemento de obturación y la pieza antitracción integrada.

Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Pasar el cable de conexión de la luminaria por la entrada para cables superior a la caja de conexión. Establecer la conexión de puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Establecer la conexión eléctrica del cable de tierra y del cable de conexión de la luminaria.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión. Conectar la fase al conductor marrón (L), el conector neutro al conductor azul (N) y el conductor de toma de tierra al conductor verde-amarillo marcado con (⊕).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI.

Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa. Cerrar la caja de conexión.

Colocar la carcasa de la luminaria por encima de la caja de conexión, ajustarla y atornillarla firmemente con la placa de montaje. Montar la escuadra de fijación para el riel en C. Cerrar la puerta de la luminaria de balizamiento.

Mantenimiento y control

La prueba de funcionamiento del interruptor de corriente de fuga se debería realizar, al menos, una vez cada seis meses, pulsando el botón de comprobación **T**, a no ser que se hayan especificado otras pruebas adicionales a nivel regional o específicas del usuario.



Tenga en cuenta:

¡Instalación únicamente por personas con los correspondientes conocimientos y experiencia en electrotécnica! *)

Una instalación inadecuada pone en peligro:

- Su propia vida
- La vida de los usuarios de la instalación eléctrica

En caso de una instalación inadecuada, existe el riesgo de graves daños materiales, p. ej., por incendio.

Usted soporta el riesgo de responsabilidad personal en caso de daños personales y materiales.

¡Diríjase a un electricista!

*) Conocimientos técnicos necesarios para la instalación

Para la instalación se requieren, en particular, los siguientes conocimientos técnicos:

- Las «5 reglas de oro» aplicables: desconectar; prevenir cualquier posible realimentación; verificar la ausencia de tensión; poner a tierra y en cortocircuito; proteger frente a elementos en tensión y señalizar la zona
- Selección de las herramientas, los instrumentos de medición y, en su caso, del equipo de protección individual adecuados
- Evaluación de los resultados de medición
- Selección del material de instalación eléctrico para asegurar las condiciones de desconexión
- Tipos de protección IP
- Montaje del material de instalación eléctrico
- Tipo de la red de suministro (sistema TN, sistema TT) y las consiguientes condiciones de conexión (puesta a tierra clásica, puesta a tierra de protección, medidas adicionales necesarias, etc.)

Aprire la scatola di collegamento.

Allentare la vite e rimuovere il coperchio dell'armatura. Allentare le viti di fissaggio della fascetta fermacavo ed estrarre la parte superiore della fascetta con la guarnizione. Regolare la parte superiore e quella inferiore della fascetta in base al numero e al diametro del cavo di ingresso. Isolare il cavo di ingresso e inserirlo in modo che la guaina esterna sporga di almeno 5 mm nella scatola di collegamento.

Attenzione:

In presenza di un solo cavo di ingresso inserire sempre a **sinistra**.

Montare la parte superiore della fascetta con guarnizione e scarico della trazione integrato. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Inserire il cavo di allacciamento dell'apparecchio nella scatola di collegamento facendolo passare attraverso l'ingresso cavi superiore. Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico.

Realizzare il collegamento elettrico del cavo di terra e del cavo di allacciamento dell'apparecchio.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento. Collegamento della fase alla linea marrone (L), del conduttore neutro alla linea blu (N) e del conduttore di protezione alla linea verde-gialla contrassegnata con (⊕). Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI.

Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza. Chiudere la scatola di collegamento.

Inserire l'armatura nella scatola di collegamento, orientarla e serrarla a fondo con la piastra di montaggio.

Montare la staffa angolare per la fascetta a C. Chiudere lo sportello del pannello luminoso.

Manutenzione e controllo

Il controllo di funzionamento dell'interruttore differenziale deve essere effettuato almeno una volta ogni sei mesi premendo il tasto di controllo **T**, se non sono prescritti altri controlli aggiuntivi a livello regionale o specifici dell'utilizzatore.



Si prega di notare:

Installazione solo da parte di persone con conoscenze ed esperienze elettrotecniche rilevanti! *)

L'installazione non conforme mette in pericolo:

- La propria vita
- La vita degli utilizzatori dell'impianto elettrico

Un'installazione non corretta può causare gravi danni materiali, come ad esempio incendi.

Si rischia la responsabilità personale in caso di danni materiali e a persone.

Rivolgersi a un elettricista!

*) Conoscenze tecniche necessarie per l'installazione

Per l'installazione sono necessarie in particolare le seguenti conoscenze tecniche:

- Le «5 norme di sicurezza» da applicare: Scollegare; assicurare contro la riaccensione; verificare che non vi sia tensione; realizzare la messa a terra e cortocircuare; coprire idoneamente o isolare i componenti vicini sotto tensione
- Scelta dell'attrezzo idoneo, degli strumenti di misura ed eventualmente dei dispositivi di protezione individuali
- Analisi dei risultati di misurazione
- Scelta del materiale d'installazione elettrica per garantire le condizioni di disattivazione
- Protezioni IP
- Installazione del materiale d'installazione elettrica
- Tipo di rete di alimentazione (sistema TN, sistema TT) e conseguenti condizioni di collegamento (neutro-terra, messa a terra di protezione, misure aggiuntive necessarie, ecc.)

Open de aansluitkast.

Draai de schroef los en verwijder het deksel van de behuizing. Draai de bevestigingsschroeven van de kabelbeugel los en verwijder het bovenste deel van de beugel met de dichtingsinset.

Pas het bovenste en onderste deel van de beugel overeenkomstig het aantal en de diameter aan de toegangskabel aan.

Strip de toegangskabel en plaats deze zo dat de buitenmantel ten minste 5 mm in de aansluitkast steekt.

Opmerking:

Bij slechts één toegangskabel, deze altijd **links** invoeren.

Monteer het bovenste deel van de beugel met dichtingsinset en geïntegreerde trekcontasting. Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Steek de armatuur aansluitkabel door de bovenste kabelinvoer in de aansluitkast. Breng de aarddraadverbinding en de elektrische aansluiting tot stand.

Breng de elektrische aansluiting van grondkabel en aansluitkabel van het armatuur tot stand.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel. Sluit de fase aan op de bruine ader (L), de nul op de blauwe ader (N) en de aarde op de groen-gele, met (⊕) gemarkeerde ader.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde draden. Bij niet-aansluiting van deze draden werkt het armatuur met volle lichtopbrengst. Sluit de aansluitkast.

Plaats het armatuurhuis over de aansluitkast, richt het uit en schroef het stevig aan de montageplaat vast.

Monteer de bevestigingshoek voor de C-raai. Sluit de deur van het bolderarmatuur.

Onderhoud en controle

De functiecontrole van de aardlekschakelaar dient ten minste ieder halfjaar door drukken van de testknop **T** te worden uitgevoerd, tenzij andere regionale of gebruikersspecifieke extra controles voorgeschreven zijn.



Opmerking:

Installatie alleen door personen met desbetreffende elektro-technische kennis en ervaring! *)

Een onjuiste installatie leidt tot de volgende risico's:

- Gevaar voor uw eigen leven,
- Gevaar voor het leven van de gebruikers van de elektrische installatie.

Met een onjuiste installatie riskeert u ernstige materiële schade, bijv. door brand.

U dreigt persoonlijk aansprakelijk te worden gesteld bij personen- en matriaschade.

Neem contact op met een elektro-installateur!

*) Vereiste vakkennis voor de installatie

Voor de installatie is met name de volgende vakkennis vereist:

- De toe te passen '5 veiligheidsregels': vrijschakelen; beveiligen herontsteken; spanningsloosheid vaststellen; aarden en kortsluiten; aangrenzende, onder spanning staande delen afdekken of afsluiten
- kiezen van geschikt gereedschap, meettoestellen en evt. persoonlijke beschermingsmiddelen
- analyseren van de meetresultaten
- kiezen van het elektrische installatiemateriaal ter garantie van de uitschakelvoorwaarden
- IP-classificaties
- inbouw van het elektrische installatiemateriaal
- aard van het voedingsnet (TN-systeem, TT-systeem) en de hieruit volgende aansluitvoorwaarden (klassieke nulleider, aarding, vereiste extra maatregelen enz.)

Accesorios

70 896 Pieza de empotrar en el suelo con brida de fijación de acero galvanizado. Longitud total 500 mm. 3 tornillos de fijación M8 de acero inoxidable. Círculo primitivo ø 132 mm.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Accessori

70 896 Collegamento a terra con flangia di fissaggio in acciaio zincato a caldo. Lunghezza totale 500 mm. 3 viti di fissaggio M8 in acciaio inox. Cerchio ø 132 mm.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Accessoires

70 896 Grondstuk met bevestigingsflens van vuurverzinkt staal. Totale lengte 500 mm. 3 bevestigingsschroeven M8 van edelstaal. Cirkel ø 132 mm.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Placa de montaje	22 002 992 L
Base de enchufe con toma de tierra	63 000 210
Interruptor de corriente de fuga	64 000 234

Ricambi

Piastra di montaggio	22 002 992 L
Presa Schuko	63 000 210
Interruttore differenziale	64 000 234

Accessoires

Montageplaat	22 002 992 L
Randaardestopcontact	63 000 210
Aardlekschakelaar	64 000 234